



发出中国和平之音

石畅

1988年,蒋丰从北京师范大学毕业后去日本留学,读语言学校。在那一年,和他一样的,有4.7万中国人赴日本读语言学校。身边没有一份中文报纸,亦没有其他渠道读到原汁原味来自中国、关于中国的信息,蒋丰回忆道:“就像处在文化的沙漠里”。

1年半以后,从语言学校毕业到中国驻日本大使馆教育处登记进入大学的他,拿到免费赠送的人民日报海外版,那种如饥似渴的感觉,现在回想起来依然感慨万千,终于有了一份国家给的报纸——交通不便、信息不畅,让游子倍感思乡,手里拿着人民日报海外版,读着中国、家乡的讯息,不变的是那颗中国心。

20多年后的今天,蒋丰自己成了媒体人,办起中文的《新华侨报》,肩负起在日本传播中国声音的重任。如果是使用所在国母语传递中国声音,效果一定会更好,于是,蒋丰利用人民日

报海外版的合作平台,创办了人民日报海外版日本月刊。

每到春节,报社的同仁都要忙碌起来,讲述春节故事,报道春节新闻。对日本华侨华人来讲,毫无疑问,春节依然是最为重要的日子。横滨中华街、神户南京町、长崎新地,是日本的三大中华街,在每年的春节,当地的华人聚集在一起吃饭、拜关帝庙、燃放鞭炮,当地的华侨华人聚集在一起吃饭,同乡会、同学会召集会员共叙友谊。

随着在日本的华侨华人逐渐增多,在东京池袋车站附近,一条新的“中华街”正在形成、壮大,在这里聚集着200多家华侨华人的店铺、企业、学校、银行,在春节来临的时候,弥漫着浓浓的中国氛围。

新的一年就要到了,蒋丰说起他的新年愿望,希望蛇年能够成为和平之年、和谐之年、和好之年,希望自己的媒体为中日关系重回正道尽力。



日本长崎中华街灯会上,一点五万盏中国灯笼被同时点亮,洋溢着浓浓的节日氛围。中新社发

我常常把自己标榜为文化人,每天读书、看报、写稿。忽然有一天,我问自己:“文化是什么?”想了半天只有一句话:“文化这个词太抽象”。再问自己:“中国文化是什么?”答案依旧模棱两可:“中华文化的概念太宽泛”。

接着再问:“怎样在全世界传播中华文化?”我信口开讲:“办晚会、搞画展、青少年交流,样样都算”。

如何更好地在世界传播中华文化,让世界接受中国文化,提高中国文化的“软实力”,要从一点一滴做起。记得我在英国留学时的春节前,给导师发了一封电子邮件,希望他能把我的约谈时间变更,理由是见面那天是中国除夕,我要和中国同学一起包饺子。导师欣然同意,还希望能来宿舍看看中国学生怎样过春节,他似乎对中国的春节文化似懂非懂、饶有兴致。

10年前,“老外”们对中国的春节还不太了解,10年后,随着中国在世界崛起,中国春节文化在世界各地被越来越多的人熟识。近几年,美国、加拿大、法国、日本、巴西等国元首政要争相向华人拜中国年,穿唐装、

手牵手 肩并肩

王丕屹

发贺词、秀中文,融入了中国元素的拜年格外亲切。不能否认,海外热热闹闹的中国春节庙会,每年都会吸引很多外国人。他们多是“外行”看热闹的,舞龙、舞狮、放烟火、踩高跷,样样新奇。要让他们实实在在了解中国春节文化,让中国春节成为世界的节日,须靠华人、华社、华媒去传播中国文化,影响海外主流媒体、主流社会。

今天的海外版朝气蓬勃,携手来自五洲四海的合作伙伴一同思考,我们能为传播中国文化做些什么。我们一番豪言壮语后必须脚踏实地,肩负起在世界传播中国文化的重任。软实力概念的提出者、美国哈佛大学教授约瑟夫·奈说,中国已经开始注重提高软实力,中国的传统文化一直颇具吸引力,现在全球已经开设了数百孔子学院来传授汉语和汉文化。在美国之音不断缩短中文广播时长的同时,中国国际广播电台则不断增加其英语广播时长,已经全天24小时播出英语节目。毋庸置疑,媒体是提高国家软实力的利器。海外版的合作伙伴覆盖全球,有效地传播中国国文化,就会有效地提高中国国家的软实力。

当我再次问自己“文化是什么?”我会回答,文化是国家的凝聚力,是国家的影响力,更是国家的说服力。新春将至,让我们携手,发出我们的声音,传播我们的文化。



在英国首都伦敦市中心,两名“财神”率领中国春节庆典游行。新华社发

谱写中国传统之美

汪灵犀

较之欧美、东南亚,中国传统文化在中东的传播推广起步较晚。正因为起步晚、市场大,这几年中东华文媒体的发展和中国传统文化的传播可谓进展迅速。本报中东刊办事处主任唐振刚讲起他在阿联酋做春节新闻的故事。

如何让中国情结在中东越来越浓,唐振刚要借海外媒体的平台,把中国传统文化传播。自创刊以来,中东刊已发行1万多份,服务20余万华侨华人。

随着中东传媒的发展,春节报道也越来越有声有色。除了有当地各类庆祝活动的报道,《中东刊》近几年春节还收到不少华侨华人、外交使节的投稿,分享节日感受。但是,《中东刊》还不够壮大,对当地华侨华人的活动情况宣传还不够给力。但现在有了海外网这个宣传新渠道,宣传篇幅、时间限制大大变小。

唐振刚说,中东的华侨华人人人口增加,华文媒体要承担起传播中国传统文化的重任,中东刊的记者已经开始关注起中国文化在阿联酋的传播。在阿联酋,随着华侨商贸创意逐渐被注意和认可,中国传统文化也赢得越来越多的关注。在迪拜著名的中国人聚集地——“龙城”和“凤城”,各省商会也行动起来,大家共聚一堂,管乐丝竹,觥筹交错,用乡音互诉思乡之情、互道新春祝福,像温州商会,每年都能召集六七万人。

华侨华人在中东越做越红火,引得很多当地的青年才俊与之相恋、结婚,阿联酋人成了中国的媳妇、女婿,自然有更多机会熟悉和传递中国传统文化。给压岁钱、串亲戚、拜年,都让他们近距离感受春节文化。中东刊的记者在将来的日子里,会把这些故事奉献给全世界读者。



在澳大利亚悉尼,中国餐馆大厨参加大型舞龙巡游,庆祝中国农历新年到来。新华社发



美国旧金山唐人街中国春节活动中,身穿中国传统服装的美国儿童捂着耳朵聆听新年鞭炮。新华社发

感受中国文化之味

汪灵犀

在澳大利亚和新西兰,随着华侨华人数增加,春节是一年比一年热闹。华文报纸、电台和电视台等媒体,策划声势浩大的春节新闻报道;喜庆的春节活动使中国春节扮演的角色越来越重要。本报记者连线本报澳大利亚新西兰代表处陈宝泉,请他讲述海外华媒从业者如何推广中国春节文化。

陈宝泉介绍,澳大利亚华人团体组织,让春节活动走进华人社区,深入城市中心。在悉尼、墨尔本等大城市的华人社区里,大多家庭门前贴上对联,挂起灯笼。市中心的迎新大年游行、舞狮舞龙、唱京剧更是好不热闹。在这几天,华侨华人总要陪家人逛一逛,闹一闹,彻底放松一下。说到底,春节,终究是世界华人的节日。

春节将至,各家海外华媒纷纷下大力气策划。陈宝泉说,一到春

节,春节报纸专刊,春节活动海报、电视预告等遍布华人社区。甚至有些当地电台、电视台的中文频道或栏目都会精心编排几出好节目,介绍春节文化。本报澳新代理处的职员不甘落后,纷纷走进华人社区、社团和学校派送报纸。当看到海外版上来自中国的问候、春节活动消息和其他国家华人一起过春节的盛况时,大洋洲的读者还是免不了了一阵心潮澎湃。这些带着浓郁中国年味儿报道,成了海外华侨华人的精神家园。

陈宝泉还讲述了他的期待,如果能让更多在的人阅读来自中国的报纸,在报上读到更多身边的事,甚至新开创一个海外版的“澳大利亚版新西兰版”,那就更好了。他作为旅居海外25年的华人,亲眼看到、亲身经历中国翻天覆地的变化。春节将近,他祝愿中国更加发达、更加和谐、更加强大!

传递中国崛起之力

朱勇

春节将至,美国唐人街的“年味”渐浓。在旧金山,两岸三地的中国留学生已经开始策划春节联欢晚会。一位来自上海的留学生在排练间隙接受采访时说,同是中国学生,异国他乡一起度过中国人最重视的传统节日将成为他们一段美好的回忆。

美国刊记者会深入采访纽约布鲁克林区每年举办中国春节庆典。在美国,春节不是法定节日,对于上班族来说,该上班的人还得去上班。当然,几乎每个中国人都不会错过这个机会开展一些活动,庆祝一番。由于受上班时间的限制,“年三十”如果不是周末,往往无法按中国传统日期举行。但联欢活动会选择离“大年夜”最近的一个周末举行。对于海外游子而言,那天就是“大年三十”。社团组织的春节联欢活动和平时不一样。一般是从下午开始。主要项目之一就是围坐一堆包饺子。大家有说有笑,非常热闹。

春节期间,华侨华人聚会,谈论最多的还是中国的发展。一些华侨华人说,平时了解国内重要新闻,往往还是通过人民日报海外版、人民日报海外版美洲刊、中国日报等来自中国的媒体平台来了解。近年来,看了人民日报海外版推出的一系列鼓舞人心的报道,心里都是暖乎乎的。一名来自浙江的年轻华侨激动地说,现在他的电脑页面上,首页就是海外网。这一人民日报海外版官网,不仅带来了最快速的国内信息,还通过链接,设置了“美洲刊”在内的全球各地专属版块,令世界就在眼前。采访中,不少当地华侨希望,人民日报海外版等媒体能以笔会、座谈、征文等形式和读者产生互动,形成从单一传播到双向交流,从“线上”互动到“线下”面对面沟通。他们相信,这样必定能使中国文化的传播越来越给力。(作者为本报美洲刊主编)



贺

人民日报海外版和人民日报海外版韩文版的印发,对商界奋战一辈子的企业家来说是“门外汉”;但是作为韩中两国人民增进了解、友好交流的平台,其意义无法用金钱来衡量。在新的一年里,团结一心更加努力,让人民日报海外版和人民日报海外版韩文版成为了解中国、增进两国友好的窗口与纽带。
——人民日报海外版韩国代理人洪中杓

新

如何更好地让中国文化走向世界,如何更快地让德国信息传递给在德国生活工作的华人,是汉堡联络处全体同仁的奋斗目标。我们希望:触击德国,感受中国!德华互动,东西共融!在此,我们一起祝广大读者朋友新春快乐!
——人民日报海外版欧洲刊汉堡联络处

春

从担任编辑到2012年12月18日泰国月刊首发,经过近一年紧锣密鼓地筹备,我们成功地将中国的声音传递给泰国。中国人常说,瑞雪兆丰年。在没有雪的曼谷感受不到过年的氛围。但我们会再接再厉,将对中国的深深思念转化为图文并茂的刊物,向在泰华侨华人展示现代美丽中国。
——人民日报海外版泰国月刊主编张子贤 助理编辑王敏

